RESMED

Swift™ FX

NASAL PILLOWS SYSTEM

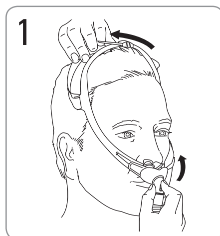
User Guide

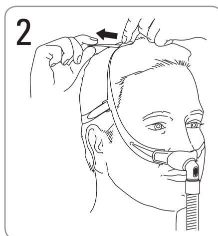
English • Deutsch • Français • Italiano • Nederlands

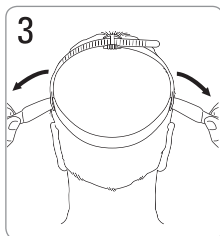


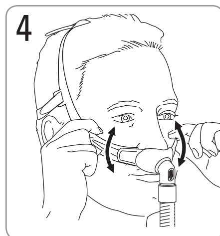
ResMed
Swift™ FX

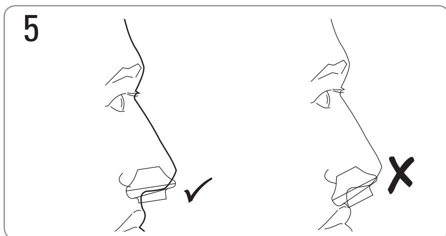
Fitting / Anlegen / Mise en place / Applicazione / Opzetten

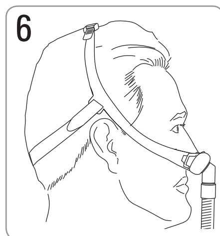












Swift FX

A

2

3

1

9

10

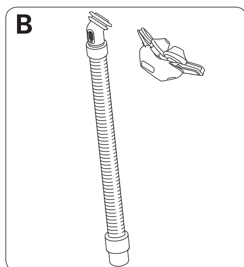
8

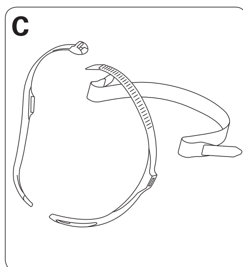
4

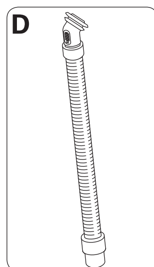
5

6

7







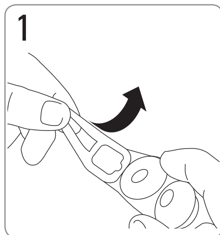
Mask components / Maskenkomponenten / Composants du masque / Componenti della maschera / Maskeronderdelen

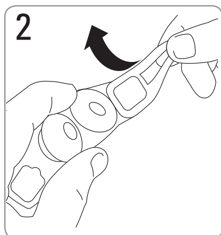
Item / Artikel / Article / Articolo / Artikel	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Beschrijving	Part number / Artikelnummer / Code produit / Numero parte / Onderdeel-nummer
1	Headgear right / Kopfband rechts / Partie droite du harnais / Parte destra copricapo / Rechterkant hoofdband	-
2	Top buckle / Oberer Clip / Boucle supérieure / Fibbia superiore / Bovenste hoofdbandgesp	-
3	Back strap / Hinteres Band / Sangle arrière / Cinghia posteriore / Achterste band	-
4	Headgear left / Kopfband links / Partie gauche du harnais / Parte sinistra copricapo / Linkerkant hoofdband	-
5	Pillows / Nasenpolster / Coussins / Cuscinetti / Kussentjes	61521 (S) 61522 (M) 61523 (L)
6	Short tube / Verbindungsschlauch / Tuyau court / Tubo corto / Korte slang	-
7	Swivel / Drehadapter / Pièce pivotante / Giunto rotante / Draaibare kop	-
8	Vent / Luftauslassöffnung / Orifice de ventilation / Foro per l'esalazione / Ventilatieopening	-
9	Elbow / Kniestück / Coude / Gomito / Bocht	-
10	Swivel ring / Drehadapterring / Anneau pivotant / Anello rotante / Ring draaibare kop	-

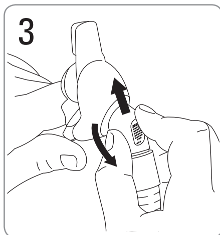
Item / Artikel / Article / Articolo / Artikel	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Beschrijving	Part number / Artikelnummer / Code produit / Numero parte / Onderdeel-nummer
A	Complete system / Komplettes System / Masque complet / Maschera con tutti i componenti / Volledige systeem	61501 (EUR 1)
B	Pillows system / Nasenpolstereinsatz / Coussins / Cuscinetti nasali / Kussentjessysteem	61510 (XS) 61511 (S) 61512 (M) 61513 (L)
C	Headgear assembly / Zusammenbau des Kopfbandes / Ensemble harnais / Gruppo del copricapo / Assemblage hoofdband	61529
D	Short tube assembly / Kurzer Schlauchsatz / Ensemble tuyau court / Gruppo circuito corto / Assemblage korte slang	61528 (1) 61527 (10)
Also available / Außerdem erhältlich / Également disponible / Altri prodotti / Tevens verkrijgbaar		
	Pillows / Nasenpolster / Coussins / Cuscinetti / Kussentjes	61520 (XS)
	Soft wraps / Komforthüllen / Housses souples / Involucri imbottiti / Zachte beschermers	61530

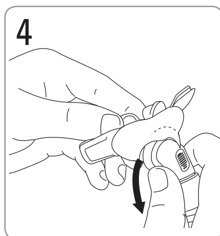
XS Extra Small / Extra Small / Très petit / Extra Small / Extra Small,
S Small / Small / Petit / Small / Small,
M Medium / Medium / Médium / Medium / Medium,
L Large / Large / Grand / Large / Large

Disassembly / Auseinanderbau / Démontage / Smontaggio / Uit elkaar halen

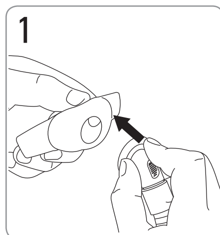


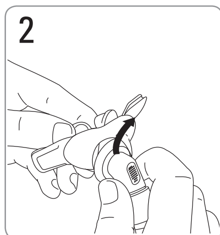


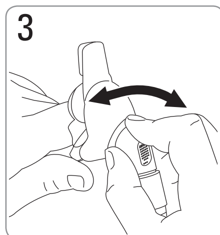


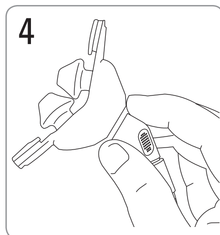


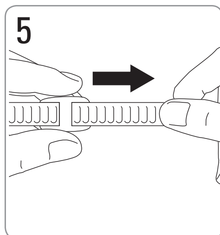
Reassembly / Zusammenbau / Remontage / Riassemblaggio / Opnieuw in elkaar zetten

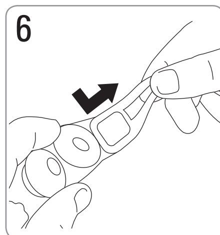


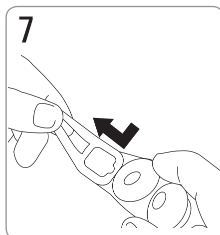


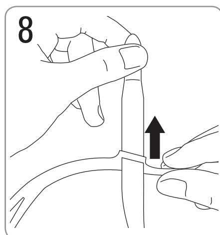


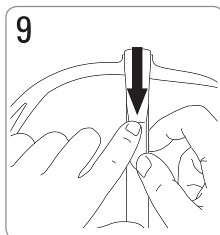












Swift™ FX

NASAL PILLOWS SYSTEM

Thank you for choosing the Swift FX.

Intended use

The Swift FX channels airflow noninvasively to a patient from a positive airway pressure (PAP) device such as a continuous positive airway pressure (CPAP) or bilevel system.

The Swift FX is:

- to be used by adult patients (>30 kg) for whom positive airway pressure has been prescribed
- intended for single-patient re-use in the home environment and multipatient re-use in the hospital/institutional environment.

Using your mask

When using your mask with ResMed CPAP or bilevel devices that have mask setting options, refer to the Technical specifications section in this user guide for mask selection options.

For a full list of compatible devices for this mask, see the Mask/Device Compatibility List on www.resmed.com on the **Products** page under **Service & Support**. If you do not have internet access, please contact your ResMed representative.

Notes:

- *This mask is not compatible for use with ResMed AutoSet CS™ 2 and VPAP™ Adapt SV devices.*
- *SmartStop may not operate effectively when using this mask with some CPAP or bilevel devices that have this feature.*
- *If you experience nasal dryness or irritation, use of a humidifier is recommended.*



WARNING

- The vent holes must be kept clear.
- The mask should not be used unless the CPAP system is turned on and operating properly.
- Follow all precautions when using supplemental oxygen.
- Oxygen flow must be turned off when the CPAP or bilevel device is not operating, so that unused oxygen does not accumulate within the CPAP or bilevel device enclosure and create a risk of fire.
- At a fixed rate of supplemental oxygen flow, the inhaled oxygen concentration varies, depending on the pressure settings, patient breathing pattern, mask, point of application and leak rate.
- The technical specifications of the mask are provided for your clinician to check that they are compatible with the CPAP or bilevel device. If used outside specification or if used with incompatible devices, the seal and comfort of the mask may not be effective, optimum therapy may not be achieved, and leak, or variation in the rate of leak, may affect the CPAP or bilevel device function.
- Discontinue using this mask if you have ANY adverse reaction to the use of the mask, and consult your physician or sleep therapist.
- Using a mask may cause tooth, gum or jaw soreness or aggravate an existing dental condition. If symptoms occur, consult your physician or dentist.
- As with all masks, some rebreathing may occur at low CPAP pressures.
- Refer to your CPAP or bilevel device manual for details on settings and operational information.
- Remove all packaging before using the mask.

Cleaning your mask in the home

Your mask and headgear should only be handwashed by gently rubbing in warm (approximately 30°C) water using mild soap. All components should be rinsed well with drinking quality water and allowed to air dry out of direct sunlight.

Daily/After each use:

- To optimise the mask seal, facial oils should be removed from the cushion after use.
- Handwash the separated mask components (excluding headgear).
- If the vent requires cleaning use a soft bristle brush.

Weekly:

- Handwash the headgear. It may be washed without being disassembled.



WARNING

Do not use aromatic-based solutions or scented oils (eg, eucalyptus or essential oils), bleach, alcohol or products that smell strongly (eg, citrus) to clean any of the mask components. Residual vapours from these solutions can be inhaled if not rinsed thoroughly. They may also damage the mask, causing cracks.



CAUTION

- If any visible deterioration of a system component is apparent (cracking, crazing, tears or cushion damage), the component should be discarded and replaced.
- Avoid connecting flexible PVC products (eg, PVC tubing) directly to any part of the mask. Flexible PVC contains elements that can be detrimental to the materials of the mask, and may cause the components to crack or break.

Reprocessing the mask between patients

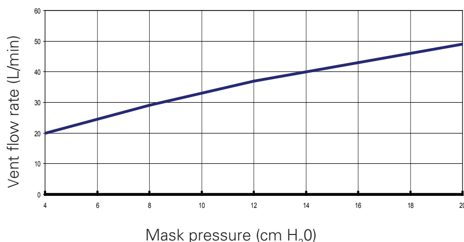
This mask should be reprocessed when used between patients. Cleaning, disinfection and sterilization instructions are available from the ResMed website, www.resmed.com/masks/sterilization. If you do not have internet access, please contact your ResMed representative.

Troubleshooting

Problem / possible cause	Solution
Pillows won't seal properly, are uncomfortable or cause red marks	
Pillows may have been fitted incorrectly, adjusted incorrectly or the headgear is too tight.	Check that the ResMed logo on top of the pillows is facing outwards. Carefully follow the fitting instructions. Readjust the headgear to ensure it is not over tightened.
Inner wall position of one or both pillows is incorrect.	Squeeze pillow sides to release inner wall. The correct position is shown in the reassembly instructions.
Pillows are the wrong size.	Talk to your clinician.
Pillows may be dirty.	Clean pillows according to the instructions.
Mask is too noisy	
System is assembled incorrectly.	Disassemble the mask, then reassemble according to the instructions.
System is leaking air.	Refit or reposition you mask. Adjust your headgear. Check your mask is assembled correctly.
Vent is blocked or partially blocked.	If the vent requires cleaning, use a soft bristle brush.

Technical specifications

Pressure–flow curve	*The mask contains passive venting to protect against rebreathing. As a result of manufacturing variations, the vent flow rate may vary.*



Pressure (cm H_2O)	Flow (L/min)
4	20
8	29
12	37
16	43
20	49

Dead space information	Physical dead space is the empty volume of the mask to the end of the swivel. Using the large cushions it is 103 mL.
Therapy pressure	4 to 20 cm H_2O
Resistance	Drop in pressure measured (nominal) at 50 L/min: 0.5 cm H_2O at 100 L/min: 1.8 cm H_2O
Sound	DECLARED DUAL NUMBERED NOISE EMISSION VALUES IN ACCORDANCE WITH ISO 4871 The A-weighted sound power level of the mask is 25 dBA, with uncertainty 3 dBA. The A-weighted sound pressure level of the mask at a distance of 1m is 17 dBA, with uncertainty 3 dBA.
Environmental conditions	Operating temperature: +5°C to +40°C Operating humidity: 15% to 95% relative humidity non-condensing Storage and transport temperature: -20°C to +60°C Storage and transport humidity: up to 95% relative humidity non-condensing
Gross dimensions	XS, S, M, L: 420 mm (H) x 93 mm (W) x 45mm (D) Mask fully assembled with short tube assembly – no headgear
Mask setting options	Select 'SWIFT', otherwise select 'MIRAGE' as the mask option.

Notes:

- *The mask system does not contain latex, PVC or DEHP materials.*
- *The manufacturer reserves the right to change these specifications without notice.*

Storage

Ensure that the mask is thoroughly clean and dry before storing it for any length of time. Store the mask in a dry place out of direct sunlight.

Disposal

This mask does not contain any hazardous substances and may be disposed of with your normal household refuse.

Symbols

Caution, consult accompanying documents; LOT Lot number; REF Part number; -20°C -4°F 60°C 140°F Temperature limitation; 0 % 95 Humidity limitation; LATEX Does not contain latex; Manufacturer; Indicates a Warning or Caution and alerts you to a possible injury or explains special measures for the safe and effective use of the device; Keep away from rain; This way up; Fragile, handle with care.

Consumer warranty

ResMed acknowledges all consumer rights granted under the EU Directive 1999/44/EG and the respective national laws within the EU for products sold within the European Union.

Swift™ FX

NASENPOLSTERMASKE

Vielen Dank, dass Sie sich für die Swift FX entschieden haben.

Verwendungszweck

Die Swift FX führt dem Patienten auf nicht-invasive Weise einen Luftfluss von einem PAP-Gerät (positiver Atemwegsdruck) wie z. B. einem CPAP- oder Bilevel-Gerät zu.

Die Swift FX ist:

- für erwachsene Patienten (> 30 kg) vorgesehen, denen positiver Atemwegsdruck verschrieben wurde, sowie
- für den wiederholten Gebrauch durch einen einzelnen Patienten zu Hause sowie durch mehrere Patienten in der Klinik oder Schlafklinik geeignet.

Verwendung der Maske

Wenn Sie Ihre Maske mit CPAP- oder Bilevel-Geräten von ResMed verwenden, die über Maskeneinstelloptionen verfügen, lesen Sie sich dazu bitte den Abschnitt „Technische Daten" in dieser Gebrauchsanweisung durch.

Eine vollständige Liste der mit dieser Maske kompatiblen Geräte finden Sie in der Kompatibilitätsliste Maske/Gerät unter www.resmed.com auf der Seite **Produkte** unter **Service & Unterstützung**. Wenn Sie keinen Internetanschluss haben, wenden Sie sich bitte an Ihren ResMed-Vertreter.

Hinweise:

- *Diese Maske ist nicht mit AutoSet CS™ 2 oder VPAP™ Adapt SV Geräten von ResMed kompatibel.*
- *Die SmartStop-Funktion einiger CPAP- oder Bilevel-Geräte kann eventuell beeinträchtigt werden, wenn diese Maske verwendet wird.*
- *Sollte es zu Trockenheit der Nase oder Nasenreizungen kommen, empfiehlt sich die Verwendung eines Atemluftbefeuchters.*



WARNUNG

- Die Ausatemöffnungen dürfen nicht blockiert sein.
- Die Maske darf nur benutzt werden, wenn das Atemtherapiegerät eingeschaltet ist und ordnungsgemäß funktioniert.
- Bei zusätzlicher Sauerstoffgabe müssen alle Sicherheitsmaßnahmen eingehalten werden.
- Wenn das CPAP- bzw. Bilevel-Gerät nicht in Betrieb ist, muss die Sauerstoffzufuhr abgeschaltet werden, so dass sich nicht verwendeter Sauerstoff nicht im Gehäuse des Geräts ansammelt, wo er eine Feuergefahr darstellen könnte.
- Wird eine konstante Menge an zusätzlichem Sauerstoff zugeführt, ist die Konzentration des eingeatmeten Sauerstoffs je nach Druckeinstellung, Atemmuster des Patienten, Maskentyp, Zufuhrstelle und Luftaustrittsrate unterschiedlich.
- Ihr Arzt kann anhand der technischen Daten der Maske ihre Kompatibilität mit dem CPAP- bzw. Bilevel-Gerät überprüfen. Werden die technischen Daten der Maske nicht beachtet bzw. wird die Maske mit inkompatiblen Atemtherapiegeräten verwendet, können Sitz, Komfort und Therapie beeinträchtigt werden. Außerdem können sich Leckagen bzw. Leckagevariationen negativ auf die Funktion des CPAP- bzw. Bilevel-Gerätes auswirken.
- Sollten IRGENDWELCHE Nebenwirkungen beim Gebrauch der Maske auftreten, stellen Sie den Gebrauch ein und konsultieren Sie Ihren Arzt oder Schlaftherapeuten.
- Masken können Zahn-, Gaumen- oder Kieferschmerzen verursachen bzw. ein bestehendes Zahnleiden verschlimmern. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Arzt oder Zahnarzt.

- Wie bei allen Masken besteht bei niedrigen CPAP-Druckwerten das Risiko der Rückatmung.
- Informationen zu Einstellungen und Betrieb finden Sie in der Gebrauchsanweisung Ihres CPAP- bzw. Bilevel-Gerätes.
- Entfernen Sie vor dem Gebrauch der Maske alles Verpackungsmaterial.

Reinigen der Maske zu Hause

Waschen Sie die Maskenteile und das Kopfband nur per Hand in einer warmen Seifenlauge (30 °C), indem Sie sie vorsichtig abreiben. Spülen Sie alle Teile gründlich mit Trinkwasser ab und lassen Sie sie vor direktem Sonnenlicht geschützt trocknen.

Täglich/Nach jedem Gebrauch:

- Um einen optimalen Sitz der Maske zu erreichen, müssen Fettrückstände auf der Haut nach der Verwendung vom Maskenkissen entfernt werden.
- Waschen Sie die einzelnen Maskenteile (außer das Kopfband) mit der Hand.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Ausatemöffnungen gegebenenfalls eine weiche Bürste.

Wöchentlich:

- Waschen Sie das Kopfband mit der Hand. Das Kopfband kann gewaschen werden, ohne dass es vorher auseinandergebaut werden muss.



WARNUNG

Verwenden Sie zur Reinigung der Maskenteile keine aromatischen Lösungen oder Duftöle (z. B. Eukalyptus- oder ätherische Öle), Bleichmittel, Alkohol oder stark riechende Produkte (z. B. Zitrus). Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie die Restdämpfe von diesen Lösungen einatmen, wenn Sie sie nicht gründlich ausspülen. Sie können außerdem die Maske beschädigen und Risse verursachen.



VORSICHT

- Weist eines der Maskenteile sichtbare Verschleißerscheinungen auf (wie z. B. Brüche, Risse oder Beschädigungen des Maskenkissens), muss es entfernt und durch ein neues ersetzt werden.
- Vermeiden Sie das direkte Anschließen flexibler PVC-Produkte (z. B. PVC-Schlauch) an die Teile dieser Maske. Flexible PVC-Produkte enthalten Elemente, die das Material der Maske beschädigen und zu Rissen oder Brüchen in den Komponenten führen können.

Aufbereitung der Maske für einen neuen Patienten

Vor Verwendung durch einen neuen Patienten muss die Maske aufbereitet werden.

Anweisungen zur Reinigung, Desinfektion und Sterilisation finden Sie auf der ResMed-Website unter www.resmed.com/masks/sterilization. Wenn Sie keinen Internetanschluss haben, wenden Sie sich bitte an Ihren ResMed-Vertreter.

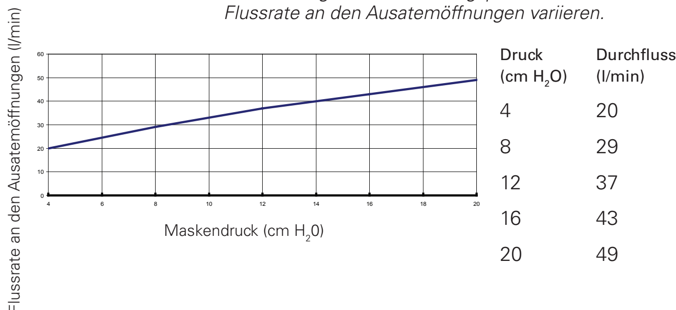
Fehlersuche

Problem/Mögliche Ursache	Lösung
Maske sitzt nicht richtig, ist unbequem oder verursacht Druckstellen.	
Die Nasenpolster wurden eventuell nicht richtig angelegt oder eingestellt oder das Kopfband ist zu stramm.	Stellen Sie sicher, dass das ResMed-Logo oben auf den Nasenpolstern nach außen zeigt. Befolgen Sie sorgfältig die Anpassungsanweisungen. Passen Sie das Kopfband erneut an und stellen Sie dabei sicher, dass es nicht zu fest angezogen ist.
Die Positionierung der Innenwand eines Polsters oder der Innenwände beider Polster ist nicht richtig.	Drücken Sie auf die Nasenpolsterseiten, um die Innenwände zu lösen. Die richtige Position können Sie den Anweisungen zum Wiederzusammenbau entnehmen.
Sie haben die falsche Nasenpolstergröße.	Wenden Sie sich an Ihren Arzt.
Die Nasenpolster sind eventuell schmutzig.	Reinigen Sie das Polster gemäß den Anweisungen.
Die Maske ist zu laut.	
Die Maske ist nicht richtig zusammengebaut.	Bauen Sie die Maske auseinander und entsprechend den Anweisungen wieder zusammen.
Es treten Leckagen auf.	Passen Sie die Maske neu an oder korrigieren Sie den Sitz. Verstellen Sie das Kopfband. Stellen Sie sicher, dass Ihre Maske richtig zusammengebaut ist.
Die Ausatemöffnung ist vollständig oder teilweise blockiert.	Verwenden Sie zur Reinigung der Ausatemöffnung ggf.eine weiche Bürste.

Technische Daten

Druck-Fluss-Kurve

Die Maske verfügt über einen passiven Luftauslass zum Schutz gegen Rückatmung. Aufgrund von Schwankungen im Herstellungsprozess kann die Flussrate an den Ausatemöffnungen variieren.



Druck (cm H_2O)	Durchfluss (l/min)
4	20
8	29
12	37
16	43
20	49

Informationen zum Totraum

Der Totraum ist das Leervolumen der Maske bis zum Drehadapter. Bei der Größe Large beträgt es 103 ml.

Therapiedruck

4 bis 20 cm H_2O

Widerstand

Gemessene Drucksenkung (Sollwert)
bei 50 l/min: 0,5 cm H_2O
bei 100 l/min: 1,8 cm H_2O

Geräuschpegel

ANGEGEBENER ZWEIZAHL-GERÄUSCHEMISSIONSWERT GEMÄSS ISO 4871

Der A-gewichtige Schalldruckpegel der Maske liegt bei 25 dBA (mit einem Unsicherheitsfaktor von 3 dBA).
Der A-gewichtete Schalldruckpegel der Maske bei 1 m Entfernung liegt bei 17 dBA (mit einem Unsicherheitsfaktor von 3 dBA).

Umgebungsbedingungen

Betriebstemperatur: +5 °C bis +40 °C
Betriebsluftfeuchtigkeit: 15% bis 95% relative Feuchtigkeit (ohne Kondensation)
Aufbewahrungs- und Transporttemperaturen: -20 °C bis +60 °C
Aufbewahrungs- und Transportluftfeuchtigkeit: bis zu 95% relative Feuchtigkeit ohne Kondensation

Technische Daten

Abmessungen	XS, S, M, L: 420 mm (H) x 93 mm (W) x 45 mm (D) Die Maske wird vollständig zusammengebaut und ohne Kopfband geliefert.
Maskeneinstellungs-optionen	Wählen Sie „SWIFT“ oder „MIRAGE“ als Maskenoption aus.

Hinweise:

- *Das Maskensystem ist latex-, PVC- und DEHP-frei.*
- *Der Hersteller behält sich das Recht vor, diese technischen Daten ohne Vorankündigung zu ändern.*

Aufbewahrung

Stellen Sie vor jeder Aufbewahrung sicher, dass die Maske sauber und trocken ist. Bewahren Sie die Maske an einem trockenen Ort und vor direktem Sonnenlicht geschützt auf.

Entsorgung

Die Maske enthält keine Gefahrstoffe und kann mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

Symbole

Achtung: Lesen Sie bitte die beiliegenden Unterlagen; REF Chargennummer; LOT Artikelnummer; -20°C -4°F 60°C 140°F Temperaturbeschränkung; 0 % 95 Luftfeuchtigkeitsgrenzen; LATEX Latexfrei; Hersteller; Dieses Symbol deutet auf eine Warnung oder einen Vorsichtshinweis hin und macht Sie auf mögliche Verletzungsgefahren aufmerksam bzw. erklärt besondere Maßnahmen für den sicheren und wirksamen Gebrauch der Maske; Vor Regen schützen; Diese Seite nach oben; Zerbrechlich, mit Vorsicht handhaben.

Deutsch

Gewährleistung

ResMed erkennt für alle innerhalb der EU verkauften Produkte alle Kundenrechte gemäß der EU-Richtlinie 1999/44/EWG sowie alle entsprechenden länderspezifischen Gesetze innerhalb der EU an.

Swift™ FX

MASQUE NARINAIRE

Merci d'avoir choisi le Swift FX.

Usage prévu

Le Swift FX achemine au patient de façon non-invasive le débit d'air produit par un appareil à pression positive tel qu'un appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP.

Le Swift FX est prévu :

- pour une utilisation par des patients adultes (> 30 kg) à qui une pression positive a été prescrite ;
- pour un usage multiple par un seul patient à domicile ou pour un usage multiple par plusieurs patients en milieu médical.

Utilisation du masque

En cas d'utilisation du masque avec un appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP ResMed disposant d'une fonction de sélection du masque, veuillez consulter la partie Caractéristiques de ce manuel utilisateur pour davantage d'informations relative à cette fonction.

Pour une liste complète des appareils compatibles avec ce masque, veuillez consulter la liste de compatibilité entre les masques et les appareils sur le site www.resmed.com dans la page **Produits** sous la rubrique **SAV et assistance**. Si vous n'avez pas accès à Internet, veuillez contacter votre représentant ResMed.

Remarques :

- *Ce masque n'est pas compatible avec les appareils ResMed AutoSet CS™ 2 et VPAP™ Adapt SV.*
- *La fonction SmartStop peut ne pas fonctionner correctement lorsque ce masque est utilisé avec certains appareils de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP dotés de cette fonctionnalité.*
- *En cas de sécheresse ou d'irritation nasale, il est recommandé d'utiliser un humidificateur.*



AVERTISSEMENT

- Les orifices de ventilation ne doivent jamais être obstrués.
- Le masque ne doit être porté que si l’appareil de PPC est sous tension et s’il fonctionne correctement.
- Prenez toutes les précautions applicables lors de l'adjonction d'oxygène.
- L'arrivée d'oxygène doit être fermée lorsque l'appareil n'est pas en marche afin d'empêcher l'oxygène inutilisé de s'accumuler dans le boîtier de l'appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP et de créer un risque d'incendie.
- Lorsque de l’oxygène supplémentaire est délivré à un débit fixe, la concentration de l’oxygène inhalé varie en fonction des réglages de pression, de la respiration du patient, du masque, du point d'arrivée de l'oxygène ainsi que du niveau de fuites.
- Les caractéristiques de votre masque sont fournies afin que votre clinicien puisse vérifier que celui-ci est compatible avec votre appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP. L'utilisation du masque en dehors de ses caractéristiques ou avec des appareils incompatibles peut compromettre son étanchéité et son confort ainsi que l'efficacité du traitement, et les fuites ou la variation du niveau de fuites peut affecter le fonctionnement de l'appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP.
- Cessez d'utiliser ce masque en cas de réaction indésirable QUELCONQUE à l'un des composants du masque et consultez votre médecin traitant ou votre spécialiste du sommeil.
- L'utilisation d'un masque peut provoquer des douleurs dans les dents, les gencives ou la mâchoire ou aggraver un problème dentaire existant. Si des symptômes se manifestent, veuillez consulter votre médecin ou votre dentiste.

- Comme c'est le cas avec tous les masques, une réinhalation peut se produire à une pression PPC basse.
- Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP pour davantage d'informations sur les réglages et le fonctionnement.
- Retirez tout l'emballage avant utilisation du masque.

Nettoyage du masque à domicile

Nettoyez le masque et le harnais à la main en les frottant légèrement dans de l'eau tiède (30°C environ) à l'aide d'un savon doux. Rincez soigneusement tous les composants à l'eau claire et laissez-les sécher à l'abri de la lumière directe du soleil.

Quotidien/Après chaque utilisation :

- Pour optimiser l'étanchéité du masque, toute trace de sébum doit être retirée de la bulle après utilisation.
- Nettoyez chaque composant du masque à la main (à l'exception du harnais).
- Si l'orifice de ventilation est sale, utilisez une brosse à poils doux pour le nettoyer.

Hebdomadaire :

- Nettoyez le harnais à la main. Il n'est pas nécessaire de le démonter pour le nettoyer.



AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser de solutions ou huiles parfumées (par ex. de l'essence d'eucalyptus ou des huiles essentielles), d’eau de Javel, d’alcool ou de produits fortement parfumés (par ex. au citron) pour le nettoyage des composants du masque. Les vapeurs résiduelles de ces produits peuvent être inhalées si les composants ne sont pas correctement rincés. Ces produits peuvent également endommager le masque et provoquer des fissures.



ATTENTION

- En cas de détérioration visible d’un des composants du masque (par ex. fissures, fendillements, déchirures, détérioration de la bulle), le composant en question doit être jeté et remplacé.
- Éviter de raccorder des produits en PVC souple (par ex. un tube en PVC) directement aux composants de ce masque. Le PVC souple contient des éléments qui peuvent altérer les matériaux du masque et entraîner leur fissuration ou leur rupture.

Nettoyage du masque entre les patients

Le masque doit être désinfecté ou stérilisé entre chaque patient. Les instructions de nettoyage, de désinfection et de stérilisation sont disponibles dans le Guide de désinfection et de stérilisation des masques que vous trouverez sur le site Web de ResMed, www.resmed.com/masks/sterilization
Si vous n'avez pas accès à Internet, veuillez contacter votre représentant ResMed.

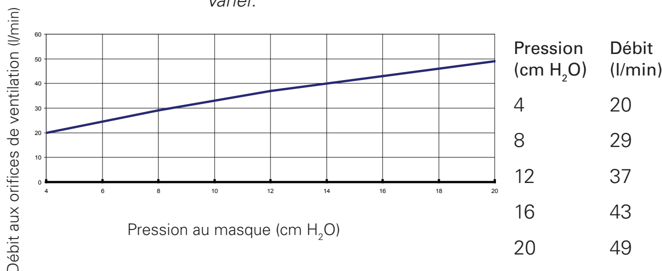
Dépannage

Problème / cause possible	Solution
Les coussins ne sont pas étanches, sont inconfortables ou provoquent des marques sur le visage.	
Les coussins ont peut-être été mal mis en place ou mal ajustés, ou le harnais est trop serré.	Vérifiez que le logo ResMed qui se trouve sur le dessus des coussins est bien dirigé vers l'extérieur. Suivez à la lettre les instructions pour la mise en place du masque. Réajustez le harnais pour qu'il ne soit pas trop serré.
La jupe interne de l'un ou des deux coussins est mal placée.	Pincez le coussin pour dégager la jupe interne. Il y a une illustration de la position adéquate de la jupe interne dans les instructions de remontage.
Les coussins ne sont pas de la bonne taille.	Contactez votre clinicien.
Les coussins sont peut-être sales.	Nettoyez les coussins en suivant les instructions.
Le masque fait trop de bruit.	
Le masque n'est pas correctement monté.	Démontez le masque et remontez-le en suivant les instructions.
Il y a une fuite d'air.	Réajustez votre masque ou remettez-le en place. Ajustez le harnais. Vérifiez que votre masque est bien monté.
L'orifice de ventilation est partiellement ou totalement obstrué.	Si l'orifice de ventilation est sale, utilisez une brosse à poils doux pour le nettoyer.

Caractéristiques

Courbe Pression/ Débit

Le masque possède une ventilation passive afin d'éviter toute réinhalation. En raison des variations de fabrication, le débit aux orifices de ventilation peut varier.



Pression (cm H_2O)	Débit (l/min)
4	20
8	29
12	37
16	43
20	49

Informations concernant l'espace mort

L’espace mort physique correspond au volume vide entre le masque et l'extrémité de la pièce pivotante. Avec les coussins Grand, il est de 103 ml.

Pression de traitement

4 à 20 cm H_2O

Résistance

Chute de pression mesurée (nominale)
à 50 l/min : 0,5 cm H_2O
à 100 l/min : 1,8 cm H_2O

Niveau acoustique

VALEURS D'ÉMISSION SONORE A DEUX CHIFFRES DÉCLARÉES CONFORMÉMENT À LA NORME ISO 4871

Le niveau de puissance acoustique pondéré A du masque est 25 dBA, avec une tolérance de 3 dBA.

Le niveau de pression acoustique pondéré A du masque à une distance d'1 m est 17 dBA, avec une tolérance de 3 dBA.

Conditions ambiantes

Température de fonctionnement : de +5°C à +40°C
Humidité de fonctionnement : de 15 % à 95 % d'humidité relative (sans condensation)
Température de stockage et de transport : de -20°C à +60°C
Humidité de stockage et de transport : 95 % au maximum d'humidité relative sans condensation

Caractéristiques

Dimensions brutes	XS, S, M, L : 420 mm (H) x 93 mm (l) x 45 mm (P) Masque entièrement assemblé avec ensemble tuyau court - sans harnais.
Fonction de sélection du masque	Sélectionnez « SWIFT» ou « MIRAGE » comme option de masque.

Remarques :

- *Le masque ne contient pas de latex, de PVC ni de DEHP.*
- *Le fabricant se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans notification préalable.*

Français

Rangement

Veillez à ce que le masque soit bien propre et sec avant de le ranger. Rangez le masque dans un endroit sec à l'abri de la lumière directe du soleil.

Élimination

Ce masque ne contient aucune substance dangereuse et peut être jeté avec les ordures ménagères.

Symboles

Attention, veuillez consulter la documentation jointe ; LOT Numéro de lot ; REF Code produit ; -20°C -4°F 60°C 140°F Limites de température ; % 0 95 Limites d'humidité ; LATEX Ne contient pas de latex ; Fabricant ; Indique un avertissement ou une précaution et vous met en garde contre le risque de blessure ou explique des mesures particulières permettant d’assurer une utilisation efficace et sûre de l’appareil ; Tenir à l'abri de la pluie ; Haut ; Fragile, manipuler avec précaution.

Garantie consommateur

ResMed reconnaît tous les droits de consommateur octroyés en vertu de la Directive européenne 1999/44/CE et les différentes législations nationales de l'UE sur la vente des biens de consommation au sein de l'UE.

Swift™ FX

CUSCINETTI NASALI

Grazie per aver scelto i cuscinetti nasali Swift FX.

Indicazioni per l'uso

I cuscinetti nasali Swift FX incanalano verso il paziente in modo non invasivo il flusso d'aria proveniente da un dispositivo a pressione positiva alle vie respiratorie PAP, ad esempio un sistema CPAP (a pressione positiva continua alle vie respiratorie) o bilevel.

I cuscinetti Swift FX:

- vanno utilizzati da pazienti adulti (>30 kg) cui sia stata prescritta una terapia a base di pressione positiva alle vie respiratorie;
- sono di tipo monopaziente nell'uso a domicilio e multipaziente in contesto ospedaliero.

Uso della maschera

Se si fa uso di apparecchi CPAP o bilevel ResMed dotati di opzioni di impostazione della maschera, vedere la sezione Specifiche tecniche in questa Guida per l'utente per il parametro da impostare.

Per un elenco completo dei dispositivi compatibili con questa maschera, vedere la Tabella compatibilità maschera/apparecchio sul sito www.resmed.com, sotto **Products** alla voce **Service and Support**. Di lì si dovrà fare clic sul link Mask/Device Compatibility per poter scaricare la tabella. Se non si dispone di un accesso a Internet, rivolgersi al proprio rappresentante ResMed.

Note:

- *La maschera non è compatibile con gli apparecchi AutoSet CS™ 2 e VPAP™ Adapt SV di ResMed.*
- *La funzione SmartStop può non funzionare in modo efficace quando si usa la maschera insieme ad alcuni apparecchi CPAP o bilevel dotati di questa funzione.*
- *In caso di secchezza o irritazione nasale, si consiglia l'uso di un umidificatore.*

 **AVVERTENZA**

- I fori per l’esalazione devono essere tenuti liberi da ostruzioni.
- I cuscinetti nasali non vanno usati a meno che il sistema CPAP non sia acceso e funzioni correttamente.
- Seguire ogni precauzione nell’uso dell’ossigeno supplementare.
- È necessario spegnere l’ossigeno quando l’apparecchio CPAP o bilevel non è in funzione. In caso contrario l’ossigeno non utilizzato potrebbe accumularsi dentro l’involucro dell’apparecchio CPAP o bilevel e comportare un rischio di incendio.
- A un flusso fisso di ossigeno supplementare, la concentrazione dell’ossigeno inspirato varia a seconda delle impostazioni di pressione, dell’andamento della respirazione del paziente, della maschera, del punto di applicazione e del coefficiente di perdite.
- Le specifiche tecniche della maschera sono fornite cosicché il medico possa verificarne la compatibilità con l’apparecchio CPAP o bilevel. Usare la maschera al di fuori dei suoi parametri di utilizzo o con dispositivi non compatibili comporta il rischio che la sua tenuta e il suo comfort risultino inefficaci, che non sia possibile conseguire un livello ottimale di terapia, e che le perdite d’aria, o variazioni delle stesse, possano incidere sul funzionamento dell’apparecchio CPAP o bilevel.
- Qualora si riscontri una QUALSIASI reazione avversa in seguito all’uso della maschera, interromperne l’uso e rivolgersi al proprio medico o terapista del sonno.

- L’uso di una maschera può causare dolore a denti, gengive o mascella, o aggravare problemi odontoiatrici preesistenti. Se si riscontrano sintomi, rivolgersi al proprio medico o dentista.
- Come per tutte le maschere, alle basse pressioni CPAP può verificarsi la respirazione dell’aria già espirata.
- Consultare il manuale dell’apparecchio CPAP o bilevel per informazioni dettagliate sulle sue impostazioni e il suo uso.
- Rimuovere completamente la confezione prima di usare la maschera.

Pulizia della maschera a domicilio

Maschera e copricapo vanno lavati esclusivamente a mano strofinandoli delicatamente in acqua tiepida (circa 30°C) usando un sapone delicato. Sciacquare tutti i componenti in acqua potabile e lasciarli asciugare all’aria e al riparo dalla luce solare diretta.

Operazioni quotidiane/dopo ciascun uso:

- Per ottimizzare la tenuta della maschera, rimuovere i grassi del viso dal cuscinetto dopo l’uso.
- Lavare a mano i componenti della maschera separati (escluso il copricapo).
- Se il foro per l’esalazione necessita di pulizia, usare uno spazzolino a setole morbide.

Operazioni settimanali:

- Lavare a mano il copricapo. Esso può essere lavato senza essere smontato.



AVVERTENZA

Per la pulizia di tutti i componenti della maschera è sconsigliato l'uso di soluzioni a base di aromi (ad es. eucalipto oppure oli essenziali), candeggina e alcool, o prodotti dall'aroma pungente (ad es. di agrumi). In mancanza di un risciacquo estremamente accurato i vapori residui di queste soluzioni rischierebbero di essere inalati. Le soluzioni possono inoltre danneggiare la maschera, causando incrinature.



ATTENZIONE

- In caso di deterioramento visibile di un componente (ad esempio incrinatura, cavillatura, strappo o danno al cuscinetto), esso va gettato e sostituito.
- Si sconsiglia di connettere direttamente a una qualsiasi parte della maschera prodotti in PVC flessibile (ad esempio tubi in PVC). Il PVC flessibile contiene elementi che possono risultare dannosi per i materiali di cui è composta la maschera, e può causare l'incrinatura o rottura dei componenti.

Rigenerazione della maschera tra un paziente e l'altro

La maschera va rigenerata prima di utilizzarla con un nuovo paziente. Le istruzioni per pulizia, disinfezione e sterilizzazione sono disponibili sul sito ResMed all'indirizzo www.resmed.com/masks/sterilization. Se non si dispone di un accesso a Internet, rivolgersi al proprio rappresentante ResMed.

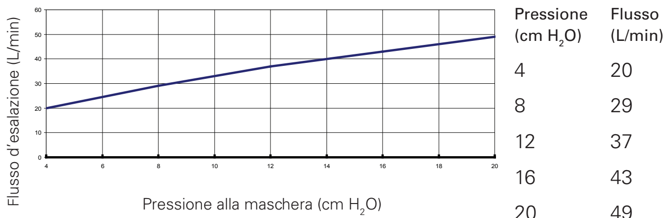
Risoluzione dei problemi

Problema / Possibile causa	Soluzione
I cuscinetti non assicurano una buona tenuta, sono scomodi o provocano segni rossi sul viso	
I cuscinetti potrebbero essere stata applicati o sistemati in modo scorretto, o il copricapo potrebbe essere troppo stretto.	Verificare che il logo ResMed sopra i cuscinetti sia rivolto in fuori. Seguire con cura le istruzioni per l'applicazione dei cuscinetti. Risistemare il copricapo per accertarsi che non sia troppo stretto.
La posizione della parete interna di un cuscinetto o di entrambi è scorretta.	Premere i lati del cuscinetto per sganciare la parete interna. La posizione corretta è mostrata nelle istruzioni per il riassemblaggio.
I cuscinetti sono della misura sbagliata.	Rivolgersi al proprio medico.
I cuscinetti potrebbero essere sporchi.	Pulire i cuscinetti secondo le istruzioni.
La maschera è troppo rumorosa	
I cuscinetti sono assemblati in modo scorretto.	Smontare la maschera e riassemblarla secondo le istruzioni.
Vi sono perdite d'aria dai cuscinetti.	Indossare nuovamente o riposizionare la maschera. Sistemare meglio il copricapo. Verificare che la maschera sia assemblata correttamente.
Il foro per l'esalazione è ostruito parzialmente o del tutto.	Se il foro per l'esalazione necessita di pulizia, usare uno spazzolino a setole morbide.

Specifiche tecniche

Curva di pressione–flusso

La maschera è dotata di un sistema di aerazione passivo al fine di scongiurare il rischio di respirazione dell'aria precedentemente esalata. Il flusso d'esalazione potrebbe variare in seguito a variazioni di fabbricazione.



Pressione (cm H_2O)	Flusso (L/min)
4	20
8	29
12	37
16	43
20	49

Informazioni sullo spazio morto

Lo spazio morto è il volume vuoto effettivo della maschera fino alla fine del giunto rotante. Per i cuscinetti di misura Large questo volume è pari a 103 mL.

Pressione terapeutica

Tra 4 e 20 cm H_2O

Resistenza

Caduta di pressione misurata (nominale)
a 50 L/min: 0,5 cm H_2O
a 100 L/min: 1,8 cm H_2O

Emissioni acustiche

NUMERO BINARIO EMISSIONI ACUSTICHE DICHIARATE SECONDO LA NORMA ISO 4871

La potenza acustica della maschera secondo la ponderazione A è di 25 dBA, con un margine d'errore di 3 dBA.

Il livello di pressione acustica della maschera secondo la ponderazione A alla distanza di 1m è di 17 dBA, con un margine d'errore di 3 dBA.

Condizioni ambientali

Temperatura d'esercizio: tra 5 e 40°C
Umidità d'esercizio: 15-95% di umidità relativa non condensante
Temperatura di conservazione e trasporto: tra -20 e +60°C
Umidità di conservazione e trasporto: fino al 95% di umidità relativa non condensante

Specifiche tecniche

Dimensioni lorde	XS, S, M, L: 420 mm (A) x 93 mm (L) x 45 mm (P) Maschera completamente assemblata con gruppo del tubo corto ma senza copricapo
Opzioni di impostazione della maschera	Selezionare l'opzione di maschera 'SWIFT' o in alternativa 'MIRAGE'.

Note:

- *La maschera non contiene lattice, PVC o DEHP.*
- *Il fabbricante si riserva il diritto di modificare queste specifiche senza preavviso.*

Conservazione

Assicurarsi che la maschera sia ben pulita e asciutta prima di metterla da parte per periodi prolungati. Conservare la maschera in luogo asciutto, al riparo dalla luce solare diretta.

Smaltimento

La maschera non contiene sostanze pericolose e può essere smaltita insieme ai normali rifiuti domestici.

Simboli

Attenzione, consultare la documentazione allegata; LOT Numero partita; REF Numero parte; 60°C 140°F -20°C -4°F Limitazione della temperatura; 95 0 % Limitazione dell'umidità; LATEX Non contiene lattice; Fabbricante; Indica un'avvertenza o precauzione e mette in guardia dal pericolo di lesioni o illustra le misure da prendere per garantire il buon funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio; Tenere al riparo dalla pioggia; Alto; Fragile, maneggiare con cura.

Italiano

Garanzia per il consumatore

ResMed riconosce tutti i diritti del consumatore previsti dalla direttiva UE 1999/44/CE e dalle leggi di ciascun Paese dell'UE per i prodotti commercializzati nei territori dell'Unione Europea.

Swift™ FX

NEUSKUSSENTJESSYSTEEM

Dank u voor uw keuze voor de Swift FX.

Beoogd gebruik

De Swift FX leidt op niet-invasieve wijze de luchtstroom naar een patiënt vanuit een apparaat voor positieve overdrukbeademing (PAP) zoals een CPAP- (Continuous Positive Airway Pressure) of bilevel-systeem.

De Swift FX:

- is geschikt voor gebruik door volwassen patiënten (> 30 kg) aan wie positieve overdrukbeademing is voorgeschreven
- is bedoeld voor herhaald thuisgebruik door één patiënt en voor hergebruik door meerdere patiënten in een ziekenhuis of instelling.

Gebruik van uw masker

Indien u uw masker met ResMed CPAP- of bilevel-apparaten gebruikt die over opties voor maskerinstellingen beschikken, raadpleeg dan het hoofdstuk Technische specificaties in deze gebruikershandleiding voor maskerinstellingsopties.

Raadpleeg voor een volledige lijst met apparaten die compatibel met dit masker zijn, de Compatibiliteitslijst masker/apparaat op www.resmed.com op de pagina **Producten** onder **Service en ondersteuning**. Neem contact op met uw ResMed-vertegenwoordiger als u geen internettoegang heeft.

NB

- *Dit masker is niet compatibel met ResMed AutoSet CS™ 2- en VPAP™ Adapt SV-apparaten.*
- *Als dit masker met een CPAP- of bilevel-apparaat met SmartStop gebruikt wordt, kan het zijn dat die functie niet effectief werkt.*
- *Als u last van een droge of geïrriteerde neus heeft, raden we het gebruik van een bevochtiger aan.*



WAARSCHUWING

- De ventilatieopeningen moeten vrijgehouden worden.
- Het masker mag alleen worden gebruikt als het CPAP-systeem is ingeschakeld en op correcte wijze functioneert.
- Volg alle voorzorgsmaatregelen bij toediening van extra zuurstof.
- De zuurstofstroom moet altijd worden uitgeschakeld als het CPAP- of bilevel-apparaat niet werkt, zodat er geen brandgevaar ontstaat doordat ongebruikte zuurstof zich in de behuizing van het CPAP- of bilevel-apparaat ophoopt.
- Als er een constante hoeveelheid extra zuurstof wordt toegediend, varieert de concentratie van de ingeademde zuurstof, afhankelijk van de drukinstellingen, het ademhalingspatroon van de patiënt, het soort masker, het toedieningspunt en de mate van lekkage.
- Uw arts kan aan de hand van de technische specificaties van het masker nagaan of deze compatibel is met het CPAP- of bilevel-apparaat. Gebruik van het masker buiten de specificaties of samen met incompatibele apparatuur kan ertoe leiden dat het masker niet goed afsluit of niet comfortabel zit, dat de optimale therapie niet wordt verkregen en dat lekkage, of variaties in de lekkage, de werking van het CPAP- of bilevel-apparaat aantast.
- Stop met het gebruik van dit masker bij ELKE negatieve reactie op het gebruik van het masker en raadpleeg uw arts of de slaaptherapeut.
- Het gebruik van een masker kan pijn aan de tanden, het tandvlees of de kaak veroorzaken of bestaande tandheelkundige problemen verergeren. Als er symptomen optreden, raadpleeg uw arts of tandarts.
- Zoals bij alle maskers, kan er bij lage CPAP-drukwaarden uitgeademde lucht opnieuw ingeademd worden.

- Raadpleeg de handleiding van uw CPAP- of bilevel-apparaat voor meer informatie over de instellingen en de werking.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal voordat u het masker gaat gebruiken.

Uw masker thuis reinigen

Uw masker en hoofdband dienen met de hand gewassen te worden door ze voorzichtig in warm water (ongeveer 30°C) met een milde zeep schoon te wrijven. Alle onderdelen dienen goed met leidingwater afgespoeld te worden en aan de lucht, buiten direct zonlicht gedroogd te worden.

Dagelijks/na ieder gebruik:

- Om het masker optimaal te laten aansluiten, moet het kussentje na gebruik worden gereinigd om vet van de gezichtshuid te verwijderen.
- Was de losgemaakte onderdelen van het masker met de hand (met uitzondering van de hoofdband).
- Als de luchtgaten schoongemaakt moeten worden, gebruik dan een zachte borstel.

Wekelijks:

- Was de hoofdband met de hand. Hij kan worden gewassen zonder uit elkaar gehaald te worden.



WAARSCHUWING

Gebruik geen oplossingen op aromatische basis of geuroliën (zoals eucalyptus of etherische oliën), bleekmiddel, alcohol of sterk ruikende producten (zoals citrus) voor het reinigen van de onderdelen van het masker. U zou restdampen van deze oplossingen kunnen inademen als er niet grondig gespoeld is. Ze kunnen ook het masker aantasten en barstjes veroorzaken.

 **VOORZICHTIG**

- Als er sprake is van zichtbare gebreken van een onderdeel van het systeem (scheuren, haarscheuren, barsten of beschadigingen aan het kussentje), moet dit worden weggegooid en vervangen.
- Vermijd rechtstreekse aansluiting van flexibele PVC-producten (zoals PVC-slangen) op enig deel van het masker. Flexibel PVC bevat elementen die schadelijk kunnen zijn voor het materiaal van het masker, en kan ertoe leiden dat bestanddelen barsten of breken.

Masker gereedmaken voor volgende patiënt

Als dit masker voor meerdere patiënten wordt gebruikt, moet het voor elke volgende patiënt weer gereed worden gemaakt.
De instructies voor reiniging, desinfectie en sterilisatie zijn te vinden op de ResMed website www.resmed.com/masks/sterilization.
Neem contact op met uw ResMed-vertegenwoordiger als u geen internettoegang heeft.

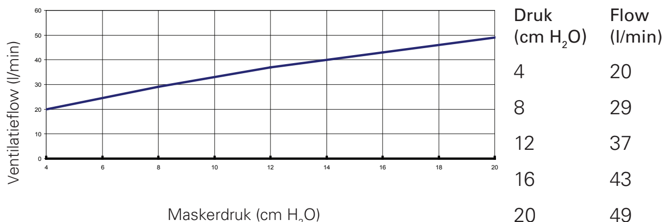
Opsporen en oplossen van problemen

Probleem/mogelijke oorzaak	Oplossing
Neuskussentjes sluiten niet goed af, zitten niet prettig of veroorzaken rode afdrukken	
De kussentjes zijn misschien verkeerd geplaatst, verkeerd bijgesteld of de hoofdband zit te strak.	Controleer of het ResMed-logo bovenop de kussentjes naar buiten gericht is. Houd u zorgvuldig aan de instructies voor het opzetten. Stel de hoofdband opnieuw bij om ervoor te zorgen dat hij niet te strak zit.
De binnenwand van een of beide kussentjes zit niet goed.	Knijp in de zijkanten van het kussentje om de binnenwand los te maken. De juiste positie is te zien in de instructies voor het opnieuw in elkaar zetten.
De kussentjes hebben de verkeerde maat.	Overleg met uw arts.
De kussentjes zijn misschien vies.	Reinig de kussentjes volgens de bijbehorende gebruiksaanwijzingen.
Het masker maakt te veel lawaai	
Het systeem is niet goed in elkaar gezet.	Haal het masker uit elkaar en zet het vervolgens weer in elkaar volgens de bijbehorende gebruiksaanwijzingen.
Er lekt lucht uit het systeem.	Zet uw masker opnieuw op. Stel uw hoofdband bij. Controleer of uw masker juist in elkaar gezet is.
De ventilatieopening is geheel of gedeeltelijk verstopt.	Als de ventilatieopening schoongemaakt moet worden, gebruik dan een zachte borstel.

Technische specificaties

Druk/flow-curve

Het masker maakt gebruik van passieve ontluchting om u te beschermen tegen het opnieuw inademen van uitgeademde lucht. Door verschillen in fabricage kan de ventilatieflow variëren.



Druk (cm H_2O)	Flow (l/min)
4	20
8	29
12	37
16	43
20	49

Informatie over dode ruimte	Met fysieke ‘dode ruimte’ wordt het lege volume van het masker tot het uiteinde van de draaibare kop bedoeld. Als de grote kussentjes (L) gebruikt worden, is dit 103 ml.
Therapiedruk	4 tot 20 cm H_2O
Weerstand	Drukval in gemeten druk (nominaal) bij 50 l/min: 0,5 cm H_2O bij 100 l/min: 1,8 cm H_2O
Geluid	VERKLAARDE GELUIDSEMISSIEWAARDEN VANAF TIEN IN OVEREENSTEMMING MET ISO 4871 Het A-gewogen geluidsvermogensniveau van het masker is 25 dBA, met een meetonzekerheid van 3 dBA. Het A-gewogen geluidsdrukniveau van het masker op een afstand van 1 m is 17 dBA, met een meetonzekerheid van 3 dBA.
Omgevings-omstandigheden	Bedrijfstemperatuur: +5°C tot +40°C Bedrijfsvochtigheid: 15% tot 95% relatieve vochtigheid niet-condenserend Opslag en transporttemperatuur: -20°C tot +60°C Opslag- en transportvochtigheid: tot 95% relatieve vochtigheid niet-condenserend

Technische specificaties

Bruto-afmetingen	XS, S, M, L: 420 mm (H) x 93 mm (B) x 45 mm (D) Compleet masker inclusief korte slang – zonder hoofdbanden.
Maskerinstellings-opties	Selecteer 'SWIFT', of anders 'MIRAGE', als maskeroptie.

NB

- *Het maskersysteem bevat geen materialen met latex, PVC of DEHP.*
- *De fabrikant behoudt zich het recht voor om deze specificaties zonder kennisgeving te wijzigen.*

Opslag

Zorg ervoor dat het masker helemaal schoon en droog is voordat u het opslaat, ongeacht de duur van de opslag. Bewaar het masker op een droge plek waar geen direct zonlicht is.

Weggooien

Dit masker bevat geen schadelijke stoffen en kan met het normale huishoudafval worden verwijderd.

Symbolen

Voorzichtig, raadpleeg bijgeleverde documenten; LOT Partijnummer; REF Artikelnummer; -20°C -4°F 60°C 140°F Temperatuurgrenzen; 0 % 95 Vochtigheidsgrenzen; LATEX Bevat geen latex; Fabrikant; In deze handleiding duidt dit symbool op waarschuwingen die u wijzen op mogelijk gevaar voor letsel of op speciale maatregelen voor veilig en effectief gebruik van het apparaat; Uit de regen houden; Deze kant boven; Voorzichtig, breekbaar.

Nederlands

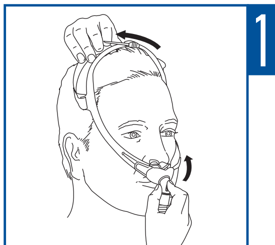
Consumentengarantie

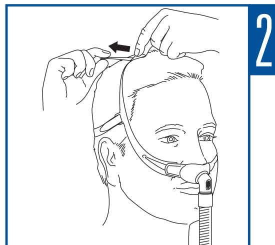
ResMed erkent alle consumentenrechten die in de EU-richtlijn 1999/44/EG en de respectievelijke landelijke wetten binnen de EU staan m.b.t. producten die binnen de Europese Unie verkocht worden.

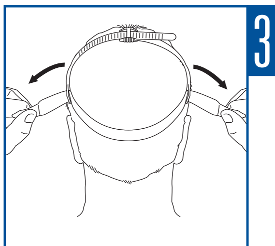
Manufacturer:
ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia.
Distributed by:
ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA.
ResMed (UK) Ltd 96 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RY UK.
See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide.

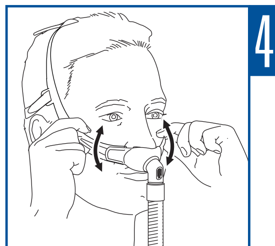
Swift FX
Protected by patents: AU 785376, HK 1057714, EP 1314445, EP 1582230, US 6581594, US 6823865, US 7159587. Other patents pending.
Protected by design registration: US D562976. Others designs pending.
Swift is a trademark of ResMed Ltd and Swift is registered in U.S. Patent and Trademark Office.

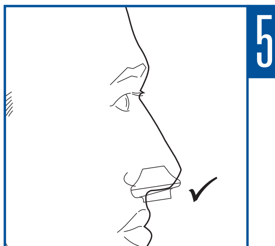


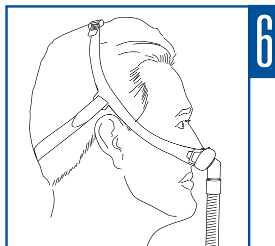












608260/1 09 05

SWIFT FX

USER

EUR1

